



Reductores pendulares

Pendular-gear speed reducers

Redutores pendulares

Pendeluntersetzungen

Réducteurs pendulaires

DP



INTRODUCCIÓN (DP)

Los reductores de la serie DP están particularmente pensados para ser instalados directamente sobre el eje de la máquina que se necesite accionar. También se suelen usar en caso que la opción de preparar una base para poder apoyar la cogida del reductor no sea posible. Este tipo de reductor cuelga del eje de la máquina siendo su apoyo el propio eje hueco del reductor tipo pendular.

Para poder realizar este montaje es totalmente necesario el montaje de un brazo tensor que amortigua el arranque de la transmisión de la entrada, normalmente poleas, el cual mantiene la tensión de la transmisión constante siempre. El reductor tiene unas cogidas preparadas para simplemente tener que atornillar el tensor tanto al reductor como a la propia máquina. Toda la información sobre este producto la encontrara en accesorios.

Los reductores serie DP, se fabrican con uno y dos trenes de engranajes los tamaños 15 y 25 son los de un tren de engranaje y los tamaños 40-45-50 los de doble tren de engranajes.

INTRODUCTION (DP)

The DP Series Gear reducers can be set up directly on the engine shaft to be run and are used when it is not possible to prepare a surface in order to hold the power point of the gear reducer.

This kind of reducer hangs on the engine shaft, supported by the pendular gear reducer hollow shaft. A strainer must be set up for this assembly. This strainer usually consists of pulleys and its aim is to absorb start-up of the feed end transmission. This start-up is always constant with transmission voltage. The gear reducer has some power points that can screw the strainer to both the gear reducer and the engine. All information on this product can be easily found in accessories.

Gear reducers belonging to DP series, are made with both one and two gearsets. Sizes 15 and 25 are produced with a gearset, and sizes 40-45-50 with a double gearset.

INTRODUÇÃO (DP)

Os redutores da série DP estão particulares pensados para ser instalados directamente sobre o eixo da máquina que necessite accionar. Também se costuma usá-los em caso de que a opção de preparar uma base para poder apoiar o reductor não seja possível. Este tipo de reductor fica suspenso no eixo da máquina, sendo o seu apoio o próprio eixo oco do reductor tipo pendular.

Para poder realizar esta montagem é totalmente necessária a montagem de um braço tensor que amorteça o arranque da transmissão da entrada, polias, o qual mantém a tensão da transmissão sempre constante. O reductor possui umas garras preparadas para simplesmente ter que parafusar o tensor tanto ao reductor quanto à própria máquina. Toda a informação sobre este produto encontrar-se-á em acessórios.

Os redutores série DP são fabricados com um ou dois trens de engrenagens. Os tamanhos 15 e 25 são os de um trem de engrenagem e os tamanhos 40-45-50 são os de duplo trem de engrenagem.

EINFÜHRUNG (DP)

Die Untersetzungsgetriebe der Serie DP sind im Besonderen für den direkten Anbau an der Achse der anzutreibenden Maschine gedacht. Auch werden sie verwendet, wenn es nicht möglich ist, für ein günstigeres Greifen der Untersetzung eine Auflage zu schaffen. Dieser Untersetzungstyp hängt an der Achse der Maschine, wobei als Befestigung die Hohlwelle der Pendeluntersetzung selbst dient. Um diesen Aufbau durchzuführen, muss auf alle Fälle ein Spannarm eingebaut werden, der die Antriebsübertragung auf die Eingangswelle abfängt (die normalerweise über Keilriemen geschieht), wodurch die Übertragungsspannung stets konstant gehalten wird. Die Untersetzung ist mit Greifern versehen, um lediglich den Spanner sowohl an der Untersetzung als auch an der



Maschine selbst festzuschrauben. Alle Informationen über dieses Produkt finden sie unter "Zusatzeile".

Die Untersetzungen der Serie DP werden mit einem bzw. zwei Getriebevorgelegeen hergestellt: diejenigen der Größe 15 und 25 sind die mit einem Vorgelege, und die der Größe 40-45-50 haben ein doppeltes Getriebevorgelege.

INTRODUCTION (DP)

Les réducteurs de la série DP sont spécialement étudiés pour être installés directement sur l'arbre de la machine à actionner. Ils sont également utilisés lorsqu'il n'est pas possible de préparer une base permettant la fixation du réducteur. Ce type de réducteur est suspendu à l'arbre de la machine, son support étant l'arbre creux du réducteur pendulaire lui-même.

Pour réaliser ce montage, il est indispensable d'installer un bras tendeur, dont la fonction est d'amortir le démarrage de la transmission sur l'arbre d'entrée généralement des poulies, ce qui permet de maintenir toujours constante la tension de la transmission.

Le réducteur est muni de dispositifs préparés pour n'avoir qu'à visser le tendeur aussi bien au réducteur qu'à la machine elle-même.

Toutes les informations relatives à ce produit sont disponibles à la section « Accessoires ».

Les réducteurs de la série DP sont fabriqués avec un ou deux trains d'engrenages. Les tailles 15 et 25 disposent d'un seul train d'engrenages, tandis que les tailles 40-45-50 disposent d'un double train d'engrenages.